



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

Speed Post/ E-mail

संख्या: भा.वि.प्रा./नि.मु./अभि.(सि.)/पू.क्षे./दरभंगा/वी.एफ.आर. टू आई.एफ.आर./2020-21/349 दिनांक: 01.01.2021
No.: AAI/CHQ/ENGG(C)/ER/Darbhangha/VFR to IFR/2020-21/349 Date: 01.01.2021

सेवा में,

मै. आर. के. मिश्रा एण्ड कम्पनी,
17, दिनकर नगर, पोस्ट ऑफिस-हटिया,
राँची-834003 (झारखण्ड)

M/s R. K. Mishra and Company,
17, Dinkar Nagar, P.O.-Hatia,
Ranchi-834003 (Jharkhand)

विषय: दरभंगा हवाई अड्डे पर वी.एफ.आर. के आई.एफ.आर. में रूपांतरण के लिए रनवे शोल्डर्स, रेसा और ब्लास्ट पैड का निर्माण।

Sub: Construction of Runway shoulders, RESA and Blast Pad for Conversion of VFR to IFR at Darbhanga Airport.

संदर्भ आपकी खोली गई ई-निविदा दिनांक 07.10.2020. (TENDER ID: 2020_AAI_57355_1)

Ref: Your e-bid opened on 07.10.2020. (TENDER ID: 2020_AAI_57355_1)

महोदय,

1. उल्लेखित कार्य हेतु आपकी ई-निविदा के अनुसार आपके द्वारा उद्धृत कुल रु. 13,34,42,000/- (मात्र तेरह करोड़ चौतीस लाख बयालीस हजार रुपये) सभी करों सहित (जी. एस.टी. को छोड़कर) शामिल है, की नियत मद्द पर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से एतद् द्वारा स्वीकृत की जाती है, जो कि निविदा की अनुमानित लागत रु. 15.01 करोड़ से 11.10 प्रतिशत कम है।

Your e-tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totaling to Rs. 13,34,42,000/- (Rupees Thirteen Crores Thirty Four Lacs Forty Two Thousand Only) inclusive of all taxes excluding GST, which is 11.10% above the estimated cost put to tender of Rs. 15.01 Cr.

2. उप महाप्रबंधक (अभि.-सि.), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, दरभंगा हवाई अड्डा, दरभंगा इस कार्य के अभियंता प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप संविदा करार पर हस्ताक्षर करने एवं उसे पूरा करने हेतु 21.01.2021 तक उप महाप्रबंधक (अभि.-सि.), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, पुरानी आर. डी. बिल्डिंग, सफदरजंग हवाई अड्डा, नई दिल्ली-110003 के कार्यालय में उपस्थित हों। संविदा करार Rs. 100/- (मात्र सौ रुपये) के न्यायिकेतर (नॉन-जूडिशियल) स्टॉप पेपर पर बनाया जाएगा तथा स्टॉप पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

Dy. GM (Engg.-C), Airports Authority of India, Darbhanga Airport, Darbhanga, shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of the Dy. G.M. Engg (Engg.-Civil), AAI, Old R.D. Building, Safdarjung Airport, New Delhi by **21.01.2021** to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value of Rs. 100/- (Rupees one hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त Rs. 30,02,000 /- (मात्र तीस लाख दो हजार रुपये) की अग्रिम धन राशि को संविदा दस्तावेज के पृष्ठ जी.जी.बी-2 के खण्ड-13 के अनुसार प्रतिभूति जमा के रूप में प्रयुक्त तथा संपरिवर्तित किया जाएगा। कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर शेष प्रतिभूति जमा के रूप में Rs. 36,70,100/- (मात्र छत्तीस लाख सत्तर हजार एक सौ रुपये) जमा करें अन्यथा इस राशि की कटौती संविदा कागजात के पृष्ठ जी सी सी-16 पर जी सी सी के खण्ड-1A के अनुसार आपके चालू बिलों से कर ली जाएगी।

The earnest money amount Rs. 30,02,000/- (Rupees Thirty Lakh Two Thousand Only) received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per conditions at clause no. 13 on page no. GGB-2 of tender document. Please deposit Rs. 36,70,100/- (Rupees Thirty Six Lakhs Seventy Thousand One Hundred Only) towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter failing which, the same will be deducted as per condition of clause no.-1A at page no. GCC-16 of the tender document.

4. सक्षम अधिकारी के अनुमोदन के अनुसार नविदा दस्तावेज और जहाँ कहीं भी अनुबंध दस्तावेज में उल्लेख किया गया है के जी.सी.सी. पृष्ठ 15 खंड 1 के अनुसार आपको इस पत्र के जारी होने के 30 दिनों के भीतर रु. 40,03,260/- (मात्र चालीस लाख तीन हजार दो सौ साठ रुपये) राशि की कार्य निष्पादन गारंटी 5 प्रतिशत के स्थान पर 3 प्रतिशत भा.वि.प्रा. के समक्ष, इस संविदा करार के पृष्ठ जी.सी.सी.-108 पर परिशिष्ट-11 में संलग्नित प्रारूप में प्रस्तुत करनी होगी जो कि किसी राष्ट्रीयकृत/अनुसूचित भारतीय बैंक किन्तु सहकारी या ग्रामीण बैंक नहीं, द्वारा जारी होगी।

As per approval of Competent Authority, Within 30 days from the date of issue of this letter, you shall submit to AAI, a performance Guarantee 3% in place of 5% as per Clause 1 on page GCC 15 of tender document & wherever mentioned in the contract document, for an amount of Rs. 40,03,260/- (Rupees Forty Lakhs Three Thousand Two Hundred Sixty Only) in the form of Bank Guarantee on the performa appended at APPENDIX-XI on page GCC-108 of contract agreement from a Nationalized/Scheduled Indian bank but not from any Co-operative or Gramin Bank.

5. आप से अनुरोध है कि आप संविदा श्रम (विनियम एवं उन्मूलन) अधिनियम 1970 तथा संविदा श्रम (विनियम एवं उन्मूलन) केन्द्रीय नियम 1971 एवं न्यूनतम मजदूरी अधिनियम के प्रावधानों और बाल श्रम (निषेध और विनियम) अधिनियम 1986, निर्माण कार्यकर्ता (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 के खण्ड 19 (ए से एम) पर पृष्ठ 49 से 55 में निर्दिष्ट है और केंद्रीय व राज्य सरकारों के तदसंबंधी नियमों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provision of contract labour (Regulation & abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation & Abolition) Central Rules 1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 (A to M) on page no 49 to 55 of GCC of tender document and rules of Central and State Government.

6. आपको उप महाप्रबंधक (अभि.-सि.), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, दरभंगा हवाई अड्डा, दरभंगा से तत्काल संपर्क करने के लिए निर्देशित किया जाता है, जो कि आपको कार्यस्थल (साइट) सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact Dy. GM (Engg.-C), Airports Authority of India, Darbhanga Airport, Darbhanga, immediately who will arrange to hand over the site to you.

7. कृपया नोट करें कि कार्य पूरा करने के लिए आपको 13 (तेरह) महीने (एक मानसून के मौसम की वर्षा ऋतु के दो महीने सम्मिलित हैं) का समय प्रदान किया जाता है जो इस पत्र के जारी होने के 10वें दिन से प्रारम्भ माना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 13 (Thirteen) Months (Including two months considered for rain of one monsoon season) and same shall be reckoned from the 10th day from the date of issue of this letter.

8. संविदा के संबंध में भविष्य में किसी भी प्रकार का पत्र व्यवहार सामान्य रूप से इंजीनियर-प्रभारी के नाम से किया जाएगा।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer In-Charge.

9. कृपया पत्र की पावती भेजें तथा साथ में संलग्न इस पत्र की दूसरी प्रति पर स्वीकारोक्ति के रूप विधिवत् हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after duly signing it to the undersigned as a token of acceptance.

10. यदि कोई विसंगति पाई जाती है तो अंग्रेजी भाषा ही मान्य होगी।

In case of any discrepancy, English version will be taken as correct.

भवदीय

Yours faithfully



(एच. के. वार्ष्णेय)

(H. K. Varshney)

वरिष्ठ प्रबन्धक अभि.(सि.)

Senior Manager Engg (C)

के लिए एवं तरफ से अध्यक्ष

For and on behalf of Chairman

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण

Airports Authority of India